

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一四年一月至三月
January to March 2014

表格 HKLQ1-1
Form HKLQ1-1

新造直接個人人壽業務: 類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	14,495	215,357		16,085,286	85,341,579	11,522,080	11,611,758
	附加合約: Supplementary Contracts: 意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	149,568
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	70,780
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				29,778	7,076,578	11,526	44,241
	(II) 年金 (II) Annuities	149	2,364		3,258	253,532	35,509	324,173
	類別 A 總額 Total of Class A	14,644	217,721		16,118,322	92,671,689	11,569,115	12,200,520
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0				0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	1,197	13,031		1,946,394	2,065,927	2,399,803	981,547
	附加合約: Supplementary Contracts: 意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	2,852
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	1,804
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	847,793	0	1,012
	類別 C 總額 Total of Class C	1,197	13,031		1,946,394	2,913,720	2,399,803	987,215
D	永久健康 Permanent health	0	4,687				0	39,385
E	聯合養老保險 Tontines	0	0				0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0				0	0
	總額 Total	15,841	235,439		18,064,716	95,585,409	13,968,918	13,227,120

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一四年一月至三月
January to March 2014

表格 HKLQ1-1(a)
Form HKLQ1-1(a)

新造直接個人人壽業務：類別 A 至 F
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	貨幣 Currency									
		(a) 以港元發出的保單 (a) Policy issued in HKD		(b) 以人民幣發出的保單 (b) Policy issued in RMB		(c) 以美元發出的保單 (c) Policy issued in USD		(d) 以其他貨幣發出的保單 (d) Policy issued in other currencies		總額：(a) + (b) + (c) + (d) Total: (a) + (b) + (c) + (d)	
		此期間收入賬內的可收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
		2,666,085	5,893,858	2,928,714	1,401,469	5,906,485	4,299,344	20,796	17,087	11,522,080	11,611,758
	附加合約： Supplementary Contracts:										
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	76,387	0	0	0	73,181	0	0	0	149,568
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	47,925	0	0	0	22,836	0	19	0	70,780
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	1,385	33,833	0	0	10,141	10,404	0	4	11,526	44,241
	(II) 年金 (II) Annuities	30,374	222,134	3,226	2,620	1,909	99,419	0	0	35,509	324,173
	類別 A 總額 Total of Class A	2,697,844	6,274,137	2,931,940	1,404,089	5,918,535	4,505,184	20,796	17,110	11,569,115	12,200,520
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	1,196,628	539,482	0	0	819,059	428,788	384,116	13,277	2,399,803	981,547
	附加合約： Supplementary Contracts:										
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	1,326	0	0	0	1,526	0	0	0	2,852
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	925	0	0	0	879	0	0	0	1,804
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	0	615	0	0	0	397	0	0	0	1,012
	類別 C 總額 Total of Class C	1,196,628	542,348	0	0	819,059	431,590	384,116	13,277	2,399,803	987,215
D	永久健康 Permanent health	0	35,886	0	0	0	3,499	0	0	0	39,385
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	3,894,472	6,852,371	2,931,940	1,404,089	6,737,594	4,940,273	404,912	30,387	13,968,918	13,227,120

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一四年一月至三月
January to March 2014

表格 HKLQ1-1(b)
Form HKLQ1-1(b)

新造直接個人人壽業務: 類別 A 至 F
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		總額: (a) + (b) Total: (a) + (b)	
		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	千港元 HK\$'000 7,867,081	千港元 HK\$'000 8,655,573	千港元 HK\$'000 3,654,999	千港元 HK\$'000 2,956,185	千港元 HK\$'000 11,522,080	千港元 HK\$'000 11,611,758
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	114,518	0	35,050	0	149,568
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	53,529	0	17,251	0	70,780
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	8,521	43,129	3,005	1,112	11,526	44,241
	(II) 年金 (II) Annuities	34,524	232,700	985	91,473	35,509	324,173
	類別 A 總額 Total of Class A	7,910,126	9,099,449	3,658,989	3,101,071	11,569,115	12,200,520
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	767,870	461,596	1,631,933	519,951	2,399,803	981,547
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	2,732	0	120	0	2,852
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	1,690	0	114	0	1,804
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	0	996	0	16	0	1,012
	類別 C 總額 Total of Class C	767,870	467,014	1,631,933	520,201	2,399,803	987,215
D	永久健康 Permanent health	0	37,323	0	2,062	0	39,385
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	8,677,996	9,603,786	5,290,922	3,623,334	13,968,918	13,227,120

註:

Notes:

在岸 / 離岸的定義

Definition of Onshore/Offshore

在岸

Onshore

在岸指持有香港身份證的保單持有人的保單。

Onshore is any policy where the policy holder has a Hong Kong identity card.

離岸

Offshore

離岸指非持有或沒有披露香港身份證號碼的保單持有人的保單。

Offshore is any policy where the policy holder does not have or disclose a Hong Kong identity card number.

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一四年一月至三月
January to March 2014

表格 HKLQ1-1(c)
Form HKLQ1-1(c)

新造直接個人人壽業務: 類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	保費年期 Premium Term					年度化保費總額: (b) + (c) + (d) + (e) Total of Annualized Premiums : (b) + (c) + (d) + (e)
		(a) 此期間收入帳內的可 收取的整付保費 (a) Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	(b) 年度化保費 (<5年) (b) Annualized Premiums (<5 years)	(c) 年度化保費 (5 <10年) (c) Annualized Premiums (5 <10 years)	(d) 年度化保費 (10 <25年) (d) Annualized Premiums (10 <25 years)	(e) 年度化保費 (25+年) (e) Annualized Premiums (25+ years)	
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	千港元 HK\$'000 11,522,080	千港元 HK\$'000 7,182,475	千港元 HK\$'000 2,243,819	千港元 HK\$'000 1,664,269	千港元 HK\$'000 521,195	千港元 HK\$'000 11,611,758
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	66,487	74	1,463	81,544	149,568
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	3,489	2,183	24,813	40,295	70,780
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	11,526	929	2,680	22,245	18,387	44,241
	(II) 年金 (II) Annuities	35,509	261,859	26,614	28,663	7,037	324,173
	類別 A 總額 Total of Class A	11,569,115	7,515,239	2,275,370	1,741,453	668,458	12,200,520
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	2,399,803	222	48,641	299,031	633,653	981,547
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	1,007	4	11	1,830	2,852
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	86	11	287	1,420	1,804
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	0	13	53	114	832	1,012
	類別 C 總額 Total of Class C	2,399,803	1,328	48,709	299,443	637,735	987,215
D	永久健康 Permanent health	0	6,642	11,628	20,163	952	39,385
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	13,968,918	7,523,209	2,335,707	2,061,059	1,307,145	13,227,120

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一四年一月至三月
January to March 2014

表格 HKLQ1-1(d)
Form HKLQ1-1(d)

新造直接個人人壽業務：類別 A 至 F
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	銷售渠道 Distribution Channel												總額：(a) + (b) + (c) + (d) + (e) Total: (a) + (b) + (c) + (d) + (e)	
		(a) 代理 (不包括銀行) (a) Agents (excluding Banks)		(b) 銀行 (b) Banks		(c) 經紀 (c) Brokers		(d) 直接 (d) Direct		(e) 其他 (e) Others					
		此期間收入賬內的可收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 基本計劃 Base Plan	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
		1,311,206	2,709,424	7,888,363	8,330,905	2,322,412	500,914	0	69,661	99	854	11,522,080	11,611,758		
	附加合約: Supplementary Contracts:														
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	143,007	0	2,251	0	4,154	0	112	0	44	0	149,568		
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	65,223	0	1,670	0	3,863	0	8	0	16	0	70,780		
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	9,161	42,320	0	407	2,365	1,512	0	0	0	2	11,526	44,241		
	(II) 年金 Annuities	31,444	38,257	2,335	232,677	672	53,239	0	0	1,058	0	35,509	324,173		
	類別 A 總額 Total of Class A	1,351,811	2,998,231	7,890,698	8,567,910	2,325,449	563,682	0	69,781	1,157	916	11,569,115	12,200,520		
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0		
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	1,083,029	323,910	(766)	(36)	1,317,537	657,569	0	0	3	104	2,399,803	981,547		
	附加合約: Supplementary Contracts:														
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	2,329	0	0	0	523	0	0	0	0	0	2,852		
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	1,641	0	0	0	163	0	0	0	0	0	1,804		
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	0	804	0	0	0	208	0	0	0	0	0	1,012		
	類別 C 總額 Total of Class C	1,083,029	328,684	(766)	(36)	1,317,537	658,463	0	0	3	104	2,399,803	987,215		
D	永久健康 Permanent health	0	8,187	0	23,718	0	229	0	7,248	0	3	0	39,385		
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0		
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0		
	總額 Total	2,434,840	3,335,102	7,889,932	8,591,592	3,642,986	1,222,374	0	77,029	1,160	1,023	13,968,918	13,227,120		

註:
Note:
「直接」包括直接郵寄、電話銷售及互聯網銷售。
"Direct" should include direct mail, telesales and internet sales.

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一四年一月至三月
January to March 2014

表格 HKLQ1-2
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I
DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	0	15	585	千港元 HK\$'000 0	千港元 HK\$'000 215,130	千港元 HK\$'000 0	千港元 HK\$'000 426
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	0	0	0
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	0	15	585	0	215,130	0	426
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0			0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	0	0	0	0	0	0	0
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	0	0	0
	類別 C 總額 Total of Class C	0	0	0	0	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	0	31	2,098			0	4,777
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0			0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0			0	0

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一四年一月至三月
January to March 2014

表格 HKLQ1-2
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III 基本計劃 Base Plan	0	869	74,383	千港元 HK\$'000 0	千港元 HK\$'000 39,405,594	千港元 HK\$'000 0	千港元 HK\$'000 151,397
	附加合約: Supplementary Contracts: 意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	17,020
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	6,407
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	778,324	0	106
	類別 I 總額 Total of Class I	0	869	74,383	0	40,183,918	0	174,930
	總額 Total	0	915	77,066	0	40,399,048	0	180,133

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一四年一月至三月
January to March 2014

表格 HKLQ2-1
Form HKLQ2-1

有效直接個人人壽業務: 類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	8,843,165		千港元 HK\$'000 3,185,588,626	千港元 HK\$'000 11,545,213	千港元 HK\$'000 11,533,505	千港元 HK\$'000 24,879,079
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	151,998	1,189,504
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	72,403	832,983
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			336,172,818	11,528	37,551	531,870
	(II) 年金 (II) Annuities	47,529		5,318,937	35,525	320,145	414,034
	類別 A 總額 Total of Class A	8,890,694		3,527,080,381	11,592,266	12,115,602	27,847,470
B	婚姻及出生 Marriage and birth	4,250			0	3	8,895
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	1,688,465		590,813,867	2,452,379	1,337,347	7,982,847
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	5,595	189,491
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	4,148	132,794
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			59,758,179	0	839	55,358
	類別 C 總額 Total of Class C	1,688,465		650,572,046	2,452,379	1,347,929	8,360,490
D	永久健康 Permanent health	176,931			0	37,975	189,427
E	聯合養老保險 Tontines	5			0	0	10
F	資本贖回 Capital redemption	1			0	0	0
	總額 Total	10,760,346		4,177,652,427	14,044,645	13,501,509	36,406,292

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一四年一月至三月
January to March 2014

表格 HKLQ2-2
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I

DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	211	94,929	千港元 HK\$'000 16,404,180	千港元 HK\$'000 0	千港元 HK\$'000 1,697	千港元 HK\$'000 13,089
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			0	0	0	0
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	211	94,929	16,404,180	0	1,697	13,089
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0		0	0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	0	0	0	0	0	0
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			0	0	0	0
	類別 C 總額 Total of Class C	0	0	0	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	116	7,822		0	4,449	817
E	聯合養老保險 Tontines	0	0		0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0		0	0	0

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一四年一月至三月
January to March 2014

表格 HKLQ2-2
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入賬內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	19,561	1,169,912	715,575,020	0	104,655	672,823
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				327	15,733	178,719
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	11,182	57,992
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			23,560,664	0	114	2,169
	類別 I 總額 Total of Class I	19,561	1,169,912	739,135,684	327	131,684	911,703
	總額 Total	19,888	1,272,663	755,539,864	327	137,830	925,609

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一四年一月至三月
January to March 2014

表格 HKLQ2-3
Form HKLQ2-3

有效直接團體人壽業務: 類別 G 及 H
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES G & H

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入賬內的可收取的供款 Contributions receivable in revenue account in the period	
		計劃數目 No. of Schemes	承保保額或全年年金 Amount of sums assured or annuities per annum	期末基金結餘 Ending fund balance	整付供款 (包括轉讓供款) Single contributions including transferred-in contributions	非整付供款 Non-single contributions
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		716,027	42,372,186	2,096,233	1,001,011
	(b) 其他基金 (b) Others		4,510,601	41,904,314	59,044	690,791
	類別 G 總額 Total of Class G		5,226,628	84,276,500	2,155,277	1,691,802
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II					
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		0	0	0	0
	(b) 其他基金 (b) Others		730,622	13,464,611	17,239	207,290
	類別 H 總額 Total of Class H		730,622	13,464,611	17,239	207,290
	總額 Total	329,176	5,957,250	97,741,111	2,172,516	1,899,092

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零一四年一月至三月
 January to March 2014

表格 HKLQ3-1
Form HKLQ3-1

有效直接個人人壽業務: 類別 A 至 F
 DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period				此期間的利息給付金額 Amount of benefit payments in the period	
		在第一至十三個月內失 效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 1st-13th contract month	在第十四至二十五個月 內失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 14th-25th contract month	在第二十五個月後失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered after 25th contract month	因其他原因終止 Terminations other than lapse/ surrender	給予個人的退保利益 Lapse/ Surrender benefits paid to individuals	給予個人的其他申索及 利益 Other claims and benefits paid to individuals
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	17,579	13,846	44,075	57,685	千港元 HK\$'000 2,487,883	千港元 HK\$'000 17,863,317
	(II) 年金 (II) Annuities	198	74	76	43	5,540	7,881
	類別 A 總額 Total of Class A	17,777	13,920	44,151	57,728	2,493,423	17,871,198
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	23	11	790	6,358
C	相連長期 Linked long term	2,860	1,932	23,643	578	6,984,426	518,746
D	永久健康 Permanent health	539	189	1,294	4,457	123,355	87,546
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	21,176	16,041	69,111	62,774	9,601,994	18,483,848

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一四年一月至三月
January to March 2014

表格 HKLQ3-2
Form HKLQ3-2

有效直接團體人壽業務: 所有類別
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: ALL CLASSES

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period	此期間的利益給付金額 Amount of benefit payments in the period	
			給付予個人的退保利益 Lapse/ Surrender benefits paid to individuals	給付予個人的其他申索及利益 Other claims and benefits paid to individuals
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	21	千港元 HK\$'000 173	千港元 HK\$'000 2,767
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	21	173	2,767
	B 婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0
C	相連長期 Linked long term	1	24,385	0
D	永久健康 Permanent health	29	0	3,586
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0
G & H	退休計劃管理第 I 及第 II 類 Retirement scheme management categories I & II	3,382	2,497,619	1,267,145
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	759	(1)	451,004
	總額 Total	4,192	2,522,176	1,724,502

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一四年一月至三月
January to March 2014

表格 HKLQ4-1
Form HKLQ4-1

有效再保險業務
REINSURANCE IN-FORCE BUSINESS

類別 Class	業務種類 Type of Business	分入再保險 Reinsurance Assumed		分出再保險 Reinsurance Ceded	
		此期間末的承保保額或全 年年金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的可收取 的保費 Premiums receivable in revenue account in the period	此期間末的承保保額或全年年 金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的應付的保費 Premiums paid in revenue account in the period
		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	人壽 Life	1,134,922,989	525,444	1,322,978,091	6,302,755
	年金 Annuities	715,573	357,786	28,228	47,253
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	21,494	97
C	相連長期 Linked long term	43,687	395	69,067,303	381,266
D	永久健康 Permanent health	352,386	90,063	310,383	9,519
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I	0	0	0	0
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II	0	0	0	0
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	54,706,535	16,438	238,119,404	267,132
	未分類 Unclassified	0	0	0	713
	總額 Total	1,190,741,170	990,126	1,630,524,903	7,008,735

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零一四年一月至三月
 January to March 2014

表格 HKLQ5-1
Form HKLQ5-1

直接個人人壽業務：類別 A 至 F
 DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS: CLASSES A TO F

	香港直接個人人壽業務總額 <i>Total Hong Kong Direct Individual Business</i>	數目 <i>Number</i>
銷售保單的保險公司 <i>Selling Office</i>	就轉保所發出的保單數目 <i>No. of Policies Issued Relating to Policy Replacement</i>	
	----- 對外轉保 <i>External</i>	3,717
	----- 內部轉保 <i>Internal</i>	3,941
	----- 總額 <i>Total</i>	7,658
非銷售保單的保險公司 <i>Non-selling Office</i>	收到的客戶保障聲明書數目 <i>No. of Customer Protection Declaration (CPD) Received</i>	3,794

註：

Note:

參照香港保險業聯會於二零一零年二月一日實施的壽險轉保守則內的修訂程序。

This has reference to the revised procedure on policy replacement implemented on 1 February 2010 by the Hong Kong Federation of Insurers under the Code of Practice for Life Insurance Replacement.

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一四年一月至三月
January to March 2014

表格 HKLQ6-1
Form HKLQ6-1

有關向內地訪客發出的保單的直接個人人壽業務: 類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS IN RESPECT OF POLICIES ISSUED TO MAINLAND VISITORS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	新造業務 New Business				自2005年4月1日開始的有效業務 Inforce Business commencing from 1 April 2005				此期間終止的保單 數目 Number of policies terminated in the period
		保單數目 No. of Policies		保費數額 Amount of Premiums		此期間末的保單數目 No. of Policies as at the end of the Period		此期間末的年度化 保費數額 Amount of Annualized Premiums as at the end of the Period		
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	年度化保費 Annualized Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums			
A	人壽及年金 Life and annuity	461	27,430	千港元 HK\$000 1,534,387	千港元 HK\$000 1,948,907	7,163	362,332	千港元 HK\$000 20,164,325	2,310	
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0	0	0	
C	相連長期 Linked long term	139	2,432	1,051,542	409,021	3,690	46,499	8,016,497	572	
D	永久健康 Permanent health	0	165	0	2,006	0	562	7,238	8	
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0	0	0	
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0	0	0	
	總額 Total	600	30,027	2,585,929	2,359,934	10,853	409,393	28,188,060	2,890	

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一四年一月至三月
January to March 2014

新造直接業務
Direct New Business

個人人壽(類別 A 至 F)
Individual Business (Classes A to F)

Name of Insurer 保險公司名稱		(1) 非投資相連(類別 A) (1) Non-linked (Class A)				(2) 投資相連(類別 C) (2) Linked (Class C)				(3) 其他(類別 B, D, E & F) (3) Others (Classes B, D, E & F)		(4) 總額(1)(a) + (2)(a) + (3) (4) Total (1)(a) + (2)(a) + (3)	
		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)						
Generali Int'l		-	-	-	-	158,083	46,463	-	-	-	-	158,083	46,463
Hang Seng Insurance	恒生保險	393,217	1,071,777	-	-	-	-	-	-	-	-	393,217	1,071,777
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	53,165	99,277	-	30	-	-	-	-	-	-	53,165	99,277
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	3,468,461	1,894,735	-	21	(794)	-	-	-	-	-	3,467,667	1,894,735
Liberty Int'l	利寶國際	-	332	-	-	-	-	-	-	-	-	-	332
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	115,152	312,176	-	23,114	347,206	77,068	-	880	108	-	462,358	389,352
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	88,395	154,757	-	1,489	34,908	20,955	-	-	500	-	123,303	176,212
MetLife	大都會人壽	(667)	27,529	-	-	-	1,389	-	-	20,175	(667)	49,093	49,093
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	2,823	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2,823
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pacific Life	太平洋人壽	-	491	-	-	-	-	-	-	-	-	-	491
PLL		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prudential (HK) Life	保誠保險	950,583	1,516,215	-	37,115	53,305	23,183	-	431	15,161	-	1,003,888	1,554,559
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
RL360°		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		-	-	-	-	307,854	3,929	-	-	-	-	307,854	3,929
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	6,976	-	-	26,466	147,961	-	-	-	-	26,466	154,937

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一四年一月至三月
January to March 2014

新造直接業務
Direct New Business

個人人壽(類別 A 至 F)
Individual Business (Classes A to F)

Name of Insurer 保險公司名稱		(1) 非投資相連(類別 A) (1) Non-linked (Class A)				(2) 投資相連(類別 C) (2) Linked (Class C)				(3) 其他(類別 B, D, E & F) (3) Others (Classes B, D, E & F)		(4) 總額(1)(a) + (2)(a) + (3) (4) Total (1)(a) + (2)(a) + (3)	
		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)						
Sun Life Hong Kong TPRe	香港永明金融 太平再保險	165,416	72,037	-	5,340	480,909	30,754	-	66	-	-	646,325	102,791
Transamerica Life (Bermuda)	全美(百慕達)	589,998	23,138	-	-	-	-	-	-	-	-	589,998	23,138
Zurich Assurance Zurich International		-	2,995	-	-	456	82,830	-	-	-	-	456	85,825
Zurich Life		-	116	-	-	-	-	-	-	-	-	-	116
Market Total	市場總額	11,569,115	12,200,520	-	149,568	2,399,803	987,215	-	2,852	-	39,385	13,968,918	13,227,120

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一四年一月至三月
January to March 2014

新造直接業務
Direct New Business
個人人壽(類別 A 至 F)
Individual Business (Classes A to F)

		貨幣 Currency									
		(a) 以港元發出的保單 (a) Policy Issued in HKD		(b) 以人民幣發出的保單 (b) Policy Issued in RMB		(c) 以美元發出的保單 (c) Policy Issued in USD		(d) 以其他貨幣發出的保單 (d) Policy Issued in Other Currencies		(e) 總額 (a) + (b) + (c) + (d) (e) Total (a) + (b) + (c) + (d)	
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱										
Generali Int'l		20,685	21,233	-	-	3,479	14,750	133,919	10,480	158,083	46,463
Hang Seng Insurance	恒生保險	103,511	944,925	190,163	23,759	99,543	103,093	-	-	393,217	1,071,777
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	7,491	28,615	1,201	65,030	44,473	5,632	-	-	53,165	99,277
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	686,600	863,877	429,130	13,787	2,331,141	1,003,176	20,796	13,895	3,467,667	1,894,735
Liberty Int'l	利寶國際	-	188	-	-	-	144	-	-	-	332
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	170,773	297,058	-	-	291,585	92,290	-	4	462,358	389,352
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	34,327	127,251	-	-	88,976	48,961	-	-	123,303	176,212
MetLife	大都會人壽	-	31,130	(667)	14,076	-	2,014	-	1,873	(667)	49,093
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	2,815	-	-	-	8	-	-	-	2,823
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pacific Life	太平洋人壽	-	468	-	-	-	23	-	-	-	491
PLL		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prudential (HK) Life	保誠保險	284,150	562,068	269,222	-	450,516	992,491	-	-	1,003,888	1,554,559
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
RL360°		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		28,769	1,355	-	-	85,587	1,804	193,498	770	307,854	3,929
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	20,604	83,959	-	6,953	5,391	63,754	471	271	26,466	154,937

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一四年一月至三月
January to March 2014

新造直接業務
Direct New Business
個人人壽(類別 A 至 F)
Individual Business (Classes A to F)

		貨幣 Currency									
		(a) 以港元發出的保單 (a) Policy Issued in HKD		(b) 以人民幣發出的保單 (b) Policy Issued in RMB		(c) 以美元發出的保單 (c) Policy Issued in USD		(d) 以其他貨幣發出的保單 (d) Policy Issued in Other Currencies		(e) 總額 (a) + (b) + (c) + (d) (e) Total (a) + (b) + (c) + (d)	
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱										
Sun Life Hong Kong TPRe	香港永明金融 太平再保險	428,871	51,734	95,619	6,806	121,835	44,251	-	-	646,325	102,791
Transamerica Life (Bermuda)	全美(百慕達)	-	4,699	-	-	589,998	18,439	-	-	589,998	23,138
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich International		(930)	78,082	-	-	1,210	7,340	176	403	456	85,825
Zurich Life		-	96	-	-	-	20	-	-	-	116
Market Total	市場總額	3,894,472	6,852,371	2,931,940	1,404,089	6,737,594	4,940,273	404,912	30,387	13,968,918	13,227,120

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一四年一月至三月
January to March 2014

新造直接業務
Direct New Business
個人人壽(類別 A 至 F)
Individual Business (Classes A to F)

		在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		(c) 總額 (a) + (b) (c) Total (a) + (b)	
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱						
ACE Life	安達人壽	33,820	67,021	15,852	8,212	49,672	75,233
Ageas	富通保險	65,629	103,707	145,449	39,926	211,078	143,633
AIA (HK)	友邦 (香港)	-	1,107	-	-	-	1,107
AIA International	友邦 (國際)	1,115,717	668,143	934,959	334,959	2,050,676	1,003,102
American Family Life		-	-	-	-	-	-
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	-	-	-
A Generali	忠利	42	134	-	234	42	368
Aviva	英傑華人壽	120	45,392	-	3,203	120	48,595
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	93,230	273,717	198,255	531,500	291,485	805,217
AXA China (HK)	安盛金融	-	(56)	-	(229)	-	(285)
AXA Life		-	-	-	-	-	-
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	25,019	2,209	27	1,874	25,046	4,083
BEA Life	東亞人壽	1,955	369,862	-	10,179	1,955	380,041
Blue Cross	藍十字	-	-	-	-	-	-
BOC Group Life	中銀集團人壽	2,061,144	2,130,859	286,062	141,190	2,347,206	2,272,049
Canada Life Assurance		-	-	-	-	-	-
China Life	中國人壽	953,361	1,724,814	65,603	653,321	1,018,964	2,378,135
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	522	11,633	-	2,514	522	14,147
Clerical Medical		-	-	-	-	-	-
CMI		-	-	-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	236	66,255	50,122	15,569	50,358	81,824
Desjardins Financial Security		-	-	-	-	-	-
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	68,561	21,574	25,997	8,625	94,558	30,199
FWD Life	富衛人壽	331,395	249,600	263,728	84,222	595,123	333,822
GenRe	通用再保	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一四年一月至三月
January to March 2014

新造直接業務
Direct New Business
個人人壽 (類別 A 至 F)
Individual Business (Classes A to F)

		在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		(c) 總額 (a) + (b) (c) Total (a) + (b)	
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱						
Generali Int'l		14,166	23,398	143,917	23,065	158,083	46,463
Hang Seng Insurance	恒生保險	370,261	1,002,411	22,956	69,366	393,217	1,071,777
Hannover Re		-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	37,516	94,422	15,649	4,855	53,165	99,277
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	1,752,930	1,186,216	1,714,737	708,519	3,467,667	1,894,735
Liberty Int'l	利寶國際	-	332	-	-	-	332
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	280,890	331,404	181,468	57,948	462,358	389,352
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	73,155	144,204	50,148	32,008	123,303	176,212
MetLife	大都會人壽	(667)	44,143	-	4,950	(667)	49,093
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	2,749	-	74	-	2,823
Munich Re		-	-	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-
Pacific Life	太平洋人壽	-	491	-	-	-	491
PLL		-	-	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-
Prudential (HK) Life	保誠保險	881,128	833,669	122,760	720,890	1,003,888	1,554,559
RGA Re		-	-	-	-	-	-
RL360°		-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		109,019	1,938	198,835	1,991	307,854	3,929
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	18,032	42,117	8,434	112,820	26,466	154,937

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一四年一月至三月
January to March 2014

新造直接業務

Direct New Business

個人人壽(類別 A 至 F)

Individual Business (Classes A to F)

		在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		(c) 總額 (a) + (b) (c) Total (a) + (b)	
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱						
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	202,703	90,017	443,622	12,774	646,325	102,791
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美(百慕達)	189,190	7,368	400,808	15,770	589,998	23,138
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-
Zurich International		(1,078)	62,906	1,534	22,919	456	85,825
Zurich Life		-	30	-	86	-	116
Market Total	市場總額	8,677,996	9,603,786	5,290,922	3,623,334	13,968,918	13,227,120

註:

Notes:

在岸 / 離岸的定義

Definition of Onshore/Offshore

在岸

Onshore

在岸指持有香港身份證的保單持有人的保單。

Onshore is any policy where the policy holder has a Hong Kong identity card.

離岸

Offshore

離岸指非持有或沒有披露香港身份證號碼的保單持有人的保單。

Offshore is any policy where the policy holder does not have or disclose a Hong Kong identity card number.

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一四年一月至三月
January to March 2014

新造直接業務

Direct New Business

個人人壽 (類別 A 至 F)

Individual Business (Classes A to F)

		保費年期 Premium Term					
		(a) 整付保費收入 (a) Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	(b) 年度化保費 (<5 年) (b) Annualized Premiums (<5 years) (千港元) (HK\$'000)	(c) 年度化保費 (5 <10 年) (c) Annualized Premiums (5 <10 years) (千港元) (HK\$'000)	(d) 年度化保費 (10 <25 年) (d) Annualized Premiums (10 <25 years) (千港元) (HK\$'000)	(e) 年度化保費 (25+ 年) (e) Annualized Premiums (25+ years) (千港元) (HK\$'000)	(f) 年度化保費總額 (b) + (c) + (d) + (e) (f) Total of Annualized Premiums (b) + (c) + (d) + (e) (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱						
ACE Life	安達人壽	49,672	2,290	6,605	47,082	19,256	75,233
Ageas	富通保險	211,078	1,412	16,076	72,462	53,683	143,633
AIA (HK)	友邦 (香港)	-	15	129	593	370	1,107
AIA International	友邦 (國際)	2,050,676	20,540	318,869	420,807	242,886	1,003,102
American Family Life		-	-	-	-	-	-
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	-	-	-
A Generali	忠利	42	8	91	257	12	368
Aviva	英傑華人壽	120	17,984	20,372	9,445	794	48,595
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	291,485	84,028	39,739	369,470	311,980	805,217
AXA China (HK)	安盛金融	-	(25)	(1)	(291)	32	(285)
AXA Life		-	-	-	-	-	-
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	25,046	-	943	3,132	8	4,083
BEA Life	東亞人壽	1,955	370,432	8,668	933	8	380,041
Blue Cross	藍十字	-	-	-	-	-	-
BOC Group Life	中銀集團人壽	2,347,206	2,187,558	3,555	40,502	40,434	2,272,049
Canada Life Assurance		-	-	-	-	-	-
China Life	中國人壽	1,018,964	2,217,513	115,137	41,497	3,988	2,378,135
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	522	3,257	3,632	-	7,258	14,147
Clerical Medical		-	-	-	-	-	-
CMI		-	-	-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	50,358	26,376	36,989	16,254	2,205	81,824
Desjardins Financial Security		-	-	-	-	-	-
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	94,558	-	2,269	11,968	15,962	30,199
FWD Life	富衛人壽	595,123	155,351	2,462	78,985	97,024	333,822
GenRe	通用再保	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一四年一月至三月
January to March 2014

新造直接業務
Direct New Business

個人人壽 (類別 A 至 F)
Individual Business (Classes A to F)

		保費年期 Premium Term					
		(a) 整付保費收入 (a) Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	(b) 年度化保費 (<5 年) (b) Annualized Premiums (<5 years) (千港元) (HK\$'000)	(c) 年度化保費 (5 <10 年) (c) Annualized Premiums (5 <10 years) (千港元) (HK\$'000)	(d) 年度化保費 (10 <25 年) (d) Annualized Premiums (10 <25 years) (千港元) (HK\$'000)	(e) 年度化保費 (25+ 年) (e) Annualized Premiums (25+ years) (千港元) (HK\$'000)	(f) 年度化保費總額 (b) + (c) + (d) + (e) (f) Total of Annualized Premiums (b) + (c) + (d) + (e) (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱						
Generali Int'l		158,083	-	24,330	18,640	3,493	46,463
Hang Seng Insurance	恒生保險	393,217	671,377	258,184	130,057	12,159	1,071,777
Hannover Re		-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	53,165	93,807	2,810	2,581	79	99,277
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	3,467,667	1,575,973	291,933	17,896	8,933	1,894,735
Liberty Int'l	利寶國際	-	43	84	205	-	332
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	462,358	-	97,953	148,511	142,888	389,352
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	123,303	-	22,458	60,908	92,846	176,212
MetLife	大都會人壽	(667)	14,858	5,735	26,011	2,489	49,093
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	(142)	2,812	153	2,823
Munich Re		-	-	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	19	472	491
PLL		-	-	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-
Prudential (HK) Life	保誠保險	1,003,888	61,182	1,023,513	413,835	56,029	1,554,559
RGA Re		-	-	-	-	-	-
RL360°		-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		307,854	-	47	3,539	343	3,929
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	26,466	228	9,360	37,023	108,326	154,937

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一四年一月至三月
January to March 2014

新造直接業務
Direct New Business

個人人壽 (類別 A 至 F)
Individual Business (Classes A to F)

		保費年期 Premium Term					
		(a) 整付保費收入 (a) Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	(b) 年度化保費 (<5 年) (b) Annualized Premiums (<5 years) (千港元) (HK\$'000)	(c) 年度化保費 (5 <10 年) (c) Annualized Premiums (5 <10 years) (千港元) (HK\$'000)	(d) 年度化保費 (10 <25 年) (d) Annualized Premiums (10 <25 years) (千港元) (HK\$'000)	(e) 年度化保費 (25+ 年) (e) Annualized Premiums (25+ years) (千港元) (HK\$'000)	(f) 年度化保費總額 (b) + (c) + (d) + (e) (f) Total of Annualized Premiums (b) + (c) + (d) + (e) (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱						
Sun Life Hong Kong TPre	香港永明金融 太平再保險	646,325	18,798	22,421	39,711	21,861	102,791
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	589,998	204	1,055	20,780	1,099	23,138
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-
Zurich International		456	-	431	25,408	59,986	85,825
Zurich Life		-	-	-	27	89	116
Market Total	市場總額	13,968,918	7,523,209	2,335,707	2,061,059	1,307,145	13,227,120

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一四年一月至三月
January to March 2014

新造直接業務

Direct New Business

個人人壽 (類別 A 至 F)

Individual Business (Classes A to F)

Name of Insurer 保險公司名稱		銷售渠道 Distribution Channel											
		(a) 代理 (不包括銀行) (a) Agents (excluding Banks)		(b) 銀行 (b) Banks		(c) 經紀 (c) Brokers		(d) 直接 (d) Direct		(e) 其他 (e) Others		(f) 總額 (a) + (b) + (c) + (d) + (e) (f) Total (a) + (b) + (c) + (d) + (e)	
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Generali Int'l		-	-	-	-	158,083	46,463	-	-	-	-	158,083	46,463
Hang Seng Insurance	恒生保險	-	-	393,217	1,047,455	-	-	-	24,322	-	-	393,217	1,071,777
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	-	-	53,165	99,277	-	-	-	-	-	-	53,165	99,277
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	-	-	3,288,074	1,894,735	179,593	-	-	-	-	-	3,467,667	1,894,735
Liberty Int'l	利寶國際	-	3	-	-	-	329	-	-	-	-	-	332
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	346,479	320,468	73,237	50,886	42,642	17,998	-	-	-	-	462,358	389,352
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	76,222	133,993	-	-	45,924	41,721	-	-	1,157	498	123,303	176,212
MetLife	大都會人壽	-	2,447	(667)	35,610	-	100	-	10,936	-	-	(667)	49,093
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	103	-	-	-	177	-	2,543	-	-	-	2,823
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pacific Life	太平洋人壽	-	45	-	-	-	435	-	11	-	-	-	491
PLL		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prudential (HK) Life	保誠保險	269,883	1,030,836	704,357	458,209	29,648	58,266	-	7,248	-	-	1,003,888	1,554,559
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
RL360°		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		-	-	-	-	307,854	3,929	-	-	-	-	307,854	3,929
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-	26,463	154,837	-	-	3	100	26,466	154,937

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一四年一月至三月
January to March 2014

新造直接業務

Direct New Business

個人人壽 (類別 A 至 F)

Individual Business (Classes A to F)

Name of Insurer 保險公司名稱		銷售渠道 Distribution Channel											
		(a) 代理 (不包括銀行) (a) Agents (excluding Banks)		(b) 銀行 (b) Banks		(c) 經紀 (c) Brokers		(d) 直接 (d) Direct		(e) 其他 (e) Others		(f) 總額 (a) + (b) + (c) + (d) + (e) (f) Total (a) + (b) + (c) + (d) + (e)	
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Sun Life Hong Kong TPRe	香港永明金融 太平再保險	180,828	85,778	-	-	465,497	17,013	-	-	-	-	646,325	102,791
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	-	61	589,998	23,077	-	-	-	-	589,998	23,138
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich International		-	-	-	-	456	85,825	-	-	-	-	456	85,825
Zurich Life		-	7	-	-	-	109	-	-	-	-	-	116
Market Total	市場總額	2,434,840	3,335,102	7,889,932	8,591,592	3,642,986	1,222,374	-	77,029	1,160	1,023	13,968,918	13,227,120

註:

Note:

「直接」包括直接郵寄、電話銷售及互聯網銷售。

"Direct" should include direct mail, telesales and internet sales.

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一四年一月至三月
January to March 2014

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer	保險公司名稱	保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
ACE Life	安達人壽	-	-	-	-
Ageas	富通保險	-	-	-	-
AIA (HK)	友邦 (香港)	-	-	-	-
AIA International	友邦 (國際)	336	42,572	-	119,213
American Family Life		-	-	-	-
Asia Insurance	亞洲保險	7	3,579	-	785
A Generali	忠利	15	1,235	-	1,788
Aviva	英傑華人壽	-	-	-	-
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	-	-	-	-
AXA China (HK)	安盛金融	58	5,714	-	7,128
AXA Life		-	-	-	-
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	-	-	-	-
BEA Life	東亞人壽	2	226	-	104
Blue Cross	藍十字	-	-	-	-
BOC Group Life	中銀集團人壽	-	-	-	-
Canada Life Assurance		-	-	-	-
China Life	中國人壽	45	2,658	-	5,115
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	3	108	-	8,682
Clerical Medical		-	-	-	-
CMI		-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	-	-	-	-
Desjardins Financial Security		-	-	-	-
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	-	-	-	-
FWD Life	富衛人壽	11	9,246	-	5,748
GenRe	通用再保	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一四年一月至三月
January to March 2014

新造直接業務
Direct New Business
團體人壽(類別 A 至 F 及 I)
Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Generali Int'l		-	-	-	-
Hang Seng Insurance	恒生保險	-	-	-	-
Hannover Re		-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	-	-	-	-
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	22	809	-	584
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	308	4,974	-	17,382
Massachusetts Mutual		-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	56	871	-	2,437
MetLife	大都會人壽	-	-	-	-
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	-
Munich Re		-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	-
PLL		-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-
Prudential (HK) Life	保誠保險	6	98	-	9
RGA Re		-	-	-	-
RL360°		-	-	-	-
Royal Skandia Life		-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一四年一月至三月
January to March 2014

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	32	883	-	3,136
TPRe	太平再保險	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	-	-
Zurich Assurance		-	-	-	-
Zurich International		-	-	-	-
Zurich Life		14	4,093	-	8,022
Market Total	市場總額	915	77,066	0	180,133

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一四年一月至三月
January to March 2014

有效直接業務

Direct Inforce Business

個人人壽及年金 (類別 A 及 C)

Individual Life and Annuity (Classes A & C)

		(1) 非投資相連個人業務 (類別 A)				(2) 投資相連個人業務 (類別 C)			
		(1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) Linked Individual Business (Class C)			
Name of Insurer		保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
保險公司名稱									
Generali Int'l		-	-	-	-	34,813	15,398,523	158,083	412,133
Hang Seng Insurance	恒生保險	662,151	146,365,827	393,217	3,391,127	600	168,893	-	1,412
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	68,903	20,306,501	53,165	359,731	188	50,643	-	399
HSBC Insurance	滙豐保險	1,830	1,354,000	-	2,708	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	379,631	301,140,714	3,468,461	5,129,357	78,478	42,555,938	(794)	1,996,359
Liberty Int'l	利寶國際	819	1,728,819	-	1,096	-	-	-	-
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	937,714	437,833,529	121,594	2,926,547	170,650	57,542,863	347,206	582,450
Massachusetts Mutual		157	196,272	-	1,967	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	255,642	118,913,442	88,395	645,188	47,592	10,449,853	34,908	214,672
MetLife	大都會人壽	143,300	11,436,194	(667)	261,736	4,521	3,535,893	16	81,731
Metropolitan Life	美商大都會人壽	99,296	6,333,458	19	117,027	-	-	-	-
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-	188	417	-	170
Pacific Life	太平洋人壽	5,859	7,085,256	-	6,945	-	-	-	-
PLL		83	114,410	-	83	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-	-	-
Prudential (HK) Life	保誠保險	993,769	515,125,729	950,583	5,444,950	217,513	88,455,285	68,239	819,555
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	-
RL360°		-	-	-	-	1,189	567,443	-	2,268
Royal Skandia Life		-	-	-	-	19,636	22,029,956	307,854	167,106
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	31	108	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	2,642	2,627,077	-	13,156	48,776	8,933,506	26,466	421,490

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零一四年一月至三月
 January to March 2014

有效直接業務

Direct Inforce Business

個人人壽及年金 (類別 A 及 C)

Individual Life and Annuity (Classes A & C)

		(1) 非投資相連個人業務 (類別 A) (1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) 投資相連個人業務 (類別 C) (2) Linked Individual Business (Class C)			
		保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	298,077	126,085,891	165,416	595,585	70,471	17,352,241	480,909	210,095
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	34,440	129,288,327	589,998	277,911	57	66,262	-	137
Zurich Assurance		56,965	29,450,607	2	84,808	2,481	886,894	-	4,521
Zurich International		2,205	8,164,217	-	6,034	69,923	32,051,905	456	706,257
Zurich Life		51,439	14,011,440	-	75,380	33,658	8,393,028	(23)	68,843
Market Total	市場總額	8,890,694	3,527,080,381	11,592,266	39,963,072	1,688,465	650,572,046	2,452,379	9,708,419

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一四年一月至三月
January to March 2014

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務(類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務(類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額(1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
ACE Life	安達人壽	830	-	604	148,521	75,501,185	88,965	429,136
Ageas	富通保險	-	-	-	429,780	158,970,833	213,099	950,979
AIA (HK)	友邦(香港)	3,207	-	957	213,634	622,299	-	64,217
AIA International	友邦(國際)	4,256	-	8,908	2,450,038	810,564,330	2,050,676	5,618,993
American Family Life		909	-	141	909	-	-	141
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	18	19,072	-	7
A Generali	忠利	-	-	-	1,411	1,794,536	43	1,506
Aviva	英傑華人壽	-	-	-	49,040	12,560,625	320	234,353
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	-	-	-	657,594	277,202,849	291,485	2,594,567
AXA China (HK)	安盛金融	-	-	-	441,221	167,243,967	-	1,238,330
AXA Life		-	-	-	5	811	-	-
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	-	-	-	46,554	23,428,009	25,046	239,682
BEA Life	東亞人壽	1,731	-	3,576	37,341	7,878,130	1,955	755,151
Blue Cross	藍十字	2	-	-	21,076	3,386,495	-	17,906
BOC Group Life	中銀集團人壽	-	-	-	367,998	104,844,882	2,347,206	4,919,227
Canada Life Assurance		-	-	-	12,454	9,132,762	12,943	17,103
China Life	中國人壽	-	-	-	327,680	101,391,877	1,018,964	5,226,270
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	16,347	-	22,666	119,107	32,446,066	522	221,759
Clerical Medical		6	-	2	2,512	2,204,471	-	3,251
CMI		-	-	-	1,348	1,745,757	-	2,224
Dah Sing Life	大新人壽	-	-	-	120,432	25,994,806	50,237	399,357
Desjardins Financial Security		-	-	-	3,141	1,859,001	-	5,721
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	-	-	-	75,601	41,236,121	94,558	579,037
FWD Life	富衛人壽	2,910	-	4,513	286,255	131,622,182	595,123	1,163,007
GenRe	通用再保	-	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一四年一月至三月
January to March 2014

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
Generali Int'l		-	-	-	34,813	15,398,523	158,083	412,133
Hang Seng Insurance	恒生保險	-	-	-	662,751	146,534,720	393,217	3,392,539
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	-	-	-	69,091	20,357,144	53,165	360,130
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	1,830	1,354,000	-	2,708
HSBC Life	滙豐人壽	-	-	-	458,109	343,696,652	3,467,667	7,125,716
Liberty Int'l	利寶國際	-	-	-	819	1,728,819	-	1,096
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	574	-	1,037	1,108,938	495,376,392	468,800	3,510,034
Massachusetts Mutual		-	-	-	157	196,272	-	1,967
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	3,353	-	1,448	306,587	129,363,295	123,303	861,308
MetLife	大都會人壽	12,324	-	24,454	160,145	14,972,087	(651)	367,921
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	99,296	6,333,458	19	117,027
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	188	417	-	170
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	5,859	7,085,256	-	6,945
PLL		-	-	-	83	114,410	-	83
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-	-
Prudential (HK) Life	保誠保險	134,730	-	167,998	1,346,012	603,581,014	1,018,822	6,432,503
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-
RL360°		-	-	-	1,189	567,443	-	2,268
Royal Skandia Life		8	-	6	19,644	22,029,956	307,854	167,112
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	31	108	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	51,418	11,560,583	26,466	434,646

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零一四年一月至三月
 January to March 2014

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	-	-	-	368,548	143,438,132	646,325	805,680
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	-	34,497	129,354,589	589,998	278,048
Zurich Assurance		-	-	-	59,446	30,337,501	2	89,329
Zurich International		-	-	-	72,128	40,216,122	456	712,291
Zurich Life		-	-	-	85,097	22,404,468	(23)	144,223
Market Total	市場總額	181,187	0	236,310	10,760,346	4,177,652,427	14,044,645	49,907,801

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零一四年一月至三月
January to March 2014

有效直接業務
Direct Inforce Business
 團體業務(類別 A 至 I)
Group Business (Classes A to I)

		非退休計劃團體業務(類別 A 至 F 及 I)				退休計劃團體業務(類別 G 及 H)			
		Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
ACE Life	安達人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Ageas	富通保險	62	1,438	-	563	1	223	16	
AIA (HK)	友邦(香港)	5	26	-	8	94	7,675,860	934,275	
AIA International	友邦(國際)	4,619	386,202	-	496,315	3	18,995	94	
American Family Life		-	-	-	-	-	-	-	
Asia Insurance	亞洲保險	199	42,077	-	13,435	-	-	-	
A Generali	忠利	370	139,915	-	47,092	-	-	-	
Aviva	英傑華人壽	1	7,089	-	389	-	-	-	
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	1	55	-	-	29,432	8,535,088	70,993	
AXA China (HK)	安盛金融	988	86,138	-	65,153	-	-	-	
AXA Life		1	8	-	-	-	-	-	
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	-	-	-	-	-	-	-	
BEA Life	東亞人壽	81	10,556	-	8,916	-	-	-	
Blue Cross	藍十字	-	-	-	-	-	-	-	
BOC Group Life	中銀集團人壽	58	15,474	-	18,076	-	-	-	
Canada Life Assurance		-	-	-	-	-	-	-	
China Life	中國人壽	136	10,015	-	4,871	3,767	3,378,179	66,156	
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	130	14,759	-	41,861	-	-	-	
Clerical Medical		-	-	-	-	-	-	-	
CMI		-	-	-	-	-	-	-	
Dah Sing Life	大新人壽	11	32,325	-	2,594	-	-	-	
Desjardins Financial Security		-	-	-	-	-	-	-	
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	-	-	-	-	-	-	-	
FWD Life	富衛人壽	308	28,670	-	9,897	2,744	3,243,261	25,183	
GenRe	通用再保	-	-	-	-	-	-	-	

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零一四年一月至三月
January to March 2014

有效直接業務
 Direct Inforce Business
 團體業務 (類別 A 至 I)
 Group Business (Classes A to I)

		非退休計劃團體業務 (類別 A 至 F 及 I) Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				退休計劃團體業務 (類別 G 及 H) Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	613	55,427	-	31,233	110	1,996,549	-	15,624
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich International		-	-	-	(41)	56	610,132	33	9,059
Zurich Life		323	154,666	-	61,346	-	-	-	-
Market Total	市場總額	19,888	1,272,663	327	1,063,439	329,176	97,741,111	2,172,516	1,899,092

List of Insurers Covered in these Statistics

本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
A CE Life Insurance Company Ltd.	安達人壽保險有限公司	ACE Life	安達人壽	Long Term	長期
Ageas Insurance Company (Asia) Limited	富通保險(亞洲)有限公司	Ageas	富通保險	Long Term	長期
AIA Company Limited	友邦保險有限公司	AIA (HK)	友邦(香港)	Composite	綜合
AIA International Limited	友邦保險(國際)有限公司	AIA International	友邦(國際)	Composite	綜合
American Family Life Assurance Company of Columbus		American Family Life		Long Term	長期
Asia Insurance Company, Limited	亞洲保險有限公司	Asia Insurance	亞洲保險	Composite	綜合
Assicurazioni Generali Società per Azioni		A Generali	忠利	Composite	綜合
Aviva Life Insurance Company Limited	英傑華人壽保險有限公司	Aviva	英傑華人壽	Long Term	長期
AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited	安盛保險(百慕達)有限公司	AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	Composite	綜合
AXA China Region Insurance Company Limited	安盛金融有限公司	AXA China (HK)	安盛金融	Composite	綜合
AXA Life Insurance Company Limited		AXA Life		Composite	綜合
AXA Wealth Management (HK) Limited	安盛財富管理(香港)有限公司	AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	Long Term	長期
B EA Life Limited	東亞人壽保險有限公司	BEA Life	東亞人壽	Long Term	長期
Blue Cross (Asia-Pacific) Insurance Limited	藍十字(亞太)保險有限公司	Blue Cross	藍十字	Composite	綜合
BOC Group Life Assurance Company Limited	中銀集團人壽保險有限公司	BOC Group Life	中銀集團人壽	Long Term	長期
C anada Life Assurance Company - The		Canada Life Assurance		Long Term	長期
China Life Insurance (Overseas) Company Limited	中國人壽保險(海外)股份有限公司	China Life	中國人壽	Long Term	長期
CIGNA Worldwide Life Insurance Company Limited	信諾環球人壽保險有限公司	CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	Long Term	長期
Clerical Medical Investment Group Limited		Clerical Medical		Long Term	長期
CMI Insurance Company Limited		CMI		Long Term	長期
D ah Sing Life Assurance Company Limited	大新人壽保險有限公司	Dah Sing Life	大新人壽	Long Term	長期
Desjardins Sécurité Financière, Compagnie d'Assurance Vie (Desjardins Financial Security Life Assurance Company)		Desjardins Financial Security		Long Term	長期
F riends Provident International Limited	英國友誠國際有限公司	Friends Provident Int'l	英國友誠國際	Long Term	長期
FWD Life Insurance Company (Bermuda) Limited	富衛人壽保險(百慕達)有限公司	FWD Life	富衛人壽	Long Term	長期
G eneral Reinsurance AG		GenRe	通用再保	Composite	綜合

List of Insurers Covered in these Statistics

本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer 保險公司名稱	Abbreviated Name 簡稱	Type of Business Authorized 獲授權業務類型
Generali International Limited	Generali Int'l	Long Term 長期
H ang Seng Insurance Company Limited	Hang Seng Insurance	Composite 綜合
Hannover Rück SE	Hannover Re	Composite 綜合
H ong Kong Life Insurance Limited	Hong Kong Life	Long Term 長期
HSBC Insurance (Asia) Limited	HSBC Insurance	Composite 綜合
H SBC Life (International) Limited	HSBC Life	Long Term 長期
L iberty International Insurance Limited	Liberty Int'l	Composite 綜合
M anulife (International) Limited	Manulife (Int'l)	Long Term 長期
Massachusetts Mutual Life Insurance Company	Massachusetts Mutual	Long Term 長期
MassMutual Asia Limited	MassMutual Asia	Long Term 長期
M etLife Limited	MetLife	Long Term 長期
Metropolitan Life Insurance Company of Hong Kong Limited	Metropolitan Life	Long Term 長期
M ünchener Rückversicherungs - Gesellschaft (Munich Reinsurance Company)	Munich Re	Composite 綜合
O ld Mutual Life Assurance Company (South Africa) Limited	Old Mutual Life	Long Term 長期
P acific Life Assurance Company, Limited - The	Pacific Life	Long Term 長期
Phoenix Life Limited	PLL	Long Term 長期
Principal Insurance Company (Hong Kong) Limited	Principal	Long Term 長期
P rudential Hong Kong Limited	Prudential (HK) Life	Long Term 長期
R GA Reinsurance Company	RGA Re	Long Term 長期
RL360 Insurance Company Limited	RL360°	Long Term 長期
Royal Skandia Life Assurance Limited	Royal Skandia Life	Long Term 長期
S chweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft AG (Swiss Reinsurance Company Ltd)	Swiss Re	Composite 綜合

List of Insurers Covered in these Statistics

本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer	Abbreviated Name	Type of Business Authorized
保險公司名稱	簡稱	獲授權業務類型
SCOR Reinsurance Company (Asia) Limited	SCOR Re	Composite
Sincere Life Assurance Company Limited - The	Sincere Life	Long Term
Standard Life (Asia) Limited	Standard Life Asia	Long Term
Sun Life Hong Kong Limited	Sun Life Hong Kong	Long Term
Taiping Reinsurance Company Limited	TPRe	Composite
Transamerica Life (Bermuda) Ltd.	Transamerica Life (Bermuda)	Long Term
Zurich Assurance Ltd	Zurich Assurance	Long Term
Zurich International Life Limited	Zurich International	Long Term
Zürich Lebensversicherungs - Gesellschaft AG (Zurich Life Insurance Company Ltd)	Zurich Life	Long Term